



Boletín Informativo de la Embajada de los Estados Unidos - Panamá

Abril 2010

4



ANIVERSARIO

Día de la Tierra
2010

Sección Informativa y Cultural
Centro de Recursos Informativos Amador Washington
Edificio 783, Avenida Demetrio Basilio Lakas, Clayton
Tel: 207-7100 / Fax: 207-7363
<http://spanish.panama.usembassy.gov/irc2.html>

MENSAJE DE LA SECRETARIA CLINTON EN EL 40 ANIVERSARIO DEL DÍA DE LA TIERRA

El 40 aniversario del Día de la Tierra

Hace cuarenta años el Día de la Tierra comenzó en Estados Unidos como un día “de enseñanza”, un día para educar a la población sobre los desafíos ambientales que nuestro planeta enfrenta. Hoy, sabemos más que nunca acerca de los desafíos de proteger nuestro medioambiente, desde el agua limpia al cambio climático, y el Día de la Tierra se ha convertido en un llamado a soluciones sostenibles y acción local en todo el mundo.

La administración Obama ha emprendido medidas concretas hacia el logro de estas metas. Bajo el liderazgo del presidente, Estados Unidos se ha reincorporado a las negociaciones internacionales sobre el clima y trabajamos más decididamente hacia la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero. En el Departamento de Estado, incluimos los asuntos ambientales en nuestras relaciones diplomáticas y establecemos nuevas alianzas para acometer mejor estos desafíos mundiales.

El año pasado, el Departamento de Estado instó a nuestros más de 60.000 empleados en todo el mundo a reducir la huella de carbono en el mundo diplomático y este año hemos inaugurado el Foro Ecológico de las Embajadas para compartir lo que hemos aprendido.

Ahora, la concientización y el activismo sobre el medio ambiente van en aumento en todo el mundo. Ello es prueba de que las enseñanzas del Día de la Tierra han comenzado a cambiarnos a todos, y a cambiar el medioambiente que compartimos. Hemos avanzado mucho en estos últimos 40 años, pero tenemos mucho más que hacer, y necesitamos la ayuda de ustedes para hacerlo.

¡Feliz Día de la Tierra! Hagamos nuestro país y nuestro mundo lo más verdes posible en los años venideros.

Vídeo (en inglés): <http://www.state.gov/video/?videoid=78531249001>

Fuente: <http://www.america.gov/st/energy-spanish/2010/April/20100420133325eaifas0.9881403.html?CP.rss=true>



MENSAJE DE LA EMBAJADORA STEPHENSON LUCHA ECOLÓGICA: UN DÍA DE CELEBRACIÓN

El primer Día de la Tierra, organizado en 1970 en los Estados Unidos, puso en marcha el movimiento ecologista moderno. En la década de 1960, nuestro símbolo nacional, el águila calva americana, estaba al borde de la extinción. Por el primer Día de la Tierra, unos 20 millones de estadounidenses salieron a las calles, parques y auditorios para criticar las tendencias hacia el aumento de la contaminación y el deterioro, y para manifestarse por un ambiente saludable y sustentable. En 2007, el águila calva americana fue retirado de la lista de especies en peligro de extinción como resultado de los esfuerzos de conservación.

Ahora, bajo la presidencia de Obama, los Estados Unidos ha realizado más esfuerzos, como nunca antes, hacia la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero con el establecimiento de políticas nacionales que promuevan la energía limpia, la seguridad climática, y con una participación más vigorosa en las negociaciones del cambio climático bajo las Naciones Unidas. Como parte de las negociaciones, el pasado diciembre en Copenhague, los líderes mundiales pactaron el Acuerdo de Copenhague. En este acuerdo se convino la transparencia para verificar que las acciones se realicen a cabalidad, y la financiación y apoyo tecnológico para las naciones más pobres y vulnerables. Me alegro que Panamá se uniese al consenso general al firmar el Acuerdo en enero.

Panamá cuenta con amplias reservas de bosques tropicales y un nivel de biodiversidad que es notable en el hemisferio. La riqueza de los recursos naturales de Panamá juega un papel importante en la lucha contra el cambio climático global, proporcionando los recursos hídricos esenciales para el funcionamiento del Canal de Panamá, el mantenimiento de la subsistencia de muchas personas. Además sirve como hogar de diversidad biológica para múltiples especies únicas, incluyendo el propio símbolo nacional de Panamá, el águila arpía.

Como parte de la respuesta del Gobierno de los Estados Unidos ante el cambio climático global, la Embajada de los Estados Unidos aumentará su enfoque hacia la región del Darién, que forma parte de un sistema eco-regional más amplio que se extiende a través de Colombia, Ecuador, y Perú. Esta región es de significativa importancia, no sólo como potencial "sumidero global de carbono" para contrarrestar las emisiones de gases de efecto invernadero, sino como una de las pocas zonas en el mundo con una biodiversidad esencial. Los riesgos para esta área vital incluyen la deforestación y el desarrollo.

Así como el Día de la Tierra se inició con los estadounidenses en las calles, la tradición de preservar la biodiversidad de Panamá descansa hoy en las manos de ciudadanos conscientes e informados. La Embajada mantendrá la alianza tradicional con Panamá para proteger sus ricos recursos naturales.



¿QUÉ ES EL DÍA DE LA TIERRA?

El Día de la Tierra y el aumento de la conciencia medioambiental

Por Timothy Brown - Redactor

Washington — El 22 de abril, Día de la Tierra, señala la celebración anual del medio ambiente y nos da una oportunidad de evaluar lo que todavía queda por hacer para proteger la riqueza natural de nuestro planeta. El Día de la Tierra no está respaldado por ninguna fuerza organizadora central, aunque varias organizaciones no gubernamentales se ocupan de actualizar los miles de actos locales que ese día se llevan a cabo en escuelas y parques. El día afirma que la conciencia ecológica forma parte de la conciencia nacional y que la idea de proteger el medio ambiente —antaoño competencia de unos pocos ecologistas— se ha desplazado desde los márgenes hasta el centro de la corriente principal del pensamiento estadounidense.

Este no fue siempre el caso. En el siglo XIX los estadounidenses, bendecidos con un vasto país rico en recursos naturales, vivieron con la idea de que siempre habría campos nuevos allende el horizonte. Cuando se agotaban la tierra, los bosques o los depósitos de carbón de un lugar determinado siempre era posible trasladarse a otro. Cuando a principios del siglo XX la industria estuvo en auge, la gente aceptó de buena gana los cielos ennegrecidos por el humo de las chimeneas y los ríos contaminados por desperdicios industriales. A mediados de la década de 1930 —y nuevamente en la década de 1950— el río Cuyahoga en Ohio, que atraviesa el centro industrial del país, estalló en llamas a causa de los residuos químicos que descargaban las fábricas instaladas en sus riberas. No hubo ningún clamor público. Muy pocos lo notaron.

La actitud del público empezó a cambiar en la década de 1960. En 1962, una bióloga marina de nombre Rachel Carson publicó *Silent Spring* (Primavera silenciosa). El título se refería a un futuro sin pájaros y describía en palabras sencillas los efectos desastrosos que tendrían a largo plazo los plaguicidas y otros agentes altamente tóxicos comúnmente utilizados en ese entonces en el sector agrícola, la industria y la vida diaria de Estados Unidos. El libro, sorpresivamente, resultó ser un gran éxito de ventas. (Véase: Rachel Carson: La pluma contra el veneno).



En 1968 los astronautas de Apolo que regresaban de su primer vuelo orbital alrededor de la Luna fotografiaron por primera vez el planeta Tierra en su totalidad. Esta imagen de la Tierra —pequeña, frágil, hermosa y única— quedó rápidamente grabada en las mentes de millones de personas. En 1969 la escorrentía industrial del río Cuyahoga volvió a incendiarse. Esta vez la reacción del público fue inmediata e intensa. La ciudad de Cleveland (Ohio), donde se produjo el incendio, se convirtió en el hazmerreír nacional y en las radios de todo el país se oía la canción satírica *Burn On, Big River, Burn On* (Arde, gran río, arde). Ese mismo año, el Congreso de Estados Unidos aprobó la Ley sobre Política Nacional Medioambiental (NEPA), que establecía una “política nacional que alentará a una armonía productiva y agradable entre los seres humanos y su entorno”.

Al mismo tiempo que se consolidaba lentamente esta conciencia ecológica, surgió una oposición cada vez más clamorosa a la intervención estadounidense en la guerra de Vietnam. Las manifestaciones públicas en contra de la guerra —particularmente en las universidades— dieron ímpetu a la idea de que el desafío organizado al status quo podía, de hecho, hacer que cambiaran las políticas y el comportamiento público.

ORIGEN DEL DÍA DE LA TIERRA

Gaylord Nelson, senador del estado de Wisconsin y veterano ecologista, entendió que los métodos que se utilizaban en las protestas contra la guerra podrían también tener éxito en otros ámbitos. “En ese momento”, escribió Nelson más tarde, “había gran agitación en las universidades acerca de la guerra de Vietnam. En universidades de todo el país se celebraban protestas contra de la guerra.... De pronto se me ocurrió: ¿por qué no realizar una protesta nacional sobre el medio ambiente? Ese fue el origen del Día de la Tierra”.

Nelson regresó a Washington y empezó a promover el Día de la Tierra entre gobernadores de los estados, alcaldes de las grandes ciudades, redactores de los periódicos universitarios y, lo que tuvo gran importancia, Scholastic Magazine, una revista que circulaba en las escuelas primarias y

secundarias estadounidenses. En septiembre de 1969 Nelson anunció formalmente que en algún momento durante la primavera de 1970 habría una “protesta nacional sobre el medio ambiente. Las agencias noticiosas publicaron la noticia en todo el país”, recordó Nelson. “La respuesta fue espectacular... telegramas, cartas y consultas telefónicas llegaron de todas partes del país. Aprovechando mi personal senatorial, dirigí las actividades del Día de la Tierra desde mi oficina. Para el mes de diciembre, el movimiento se había extendido con tanta rapidez que fue necesario abrir una oficina en Washington para atender las consultas y actividades relacionadas con el Día de la Tierra.

“El Día de la Tierra logró lo que yo había esperado. El objetivo era demostrar la preocupación por el medio ambiente en una manifestación nacional tan grande que sacudiría el ruedo político. Fue una apuesta que dio resultado. Aproximadamente veinte millones de personas participaron en manifestaciones pacíficas en todo el país. Diez mil escuelas primarias y secundarias, 2.000 colegios y universidades, y 1.000 comunidades tomaron parte... Este fue el suceso extraordinario del que surgió el Día de la Tierra”.

A ese primer Día de la Tierra le siguió la aprobación de varias leyes federales de alcance histórico. En 1970 se estableció la Agencia de Protección Ambiental, seguida por la Ley del Aire Puro, la Ley de Agua Limpia de 1972 y la Ley de Especies en Peligro de Extinción de 1973. Entre las numerosas disposiciones de gran alcance que contenían estas leyes figuraba el requisito de que los automóviles utilizaran gasolina sin plomo, alcanzaran el máximo de kilómetros posible por litro de gasolina y estuvieran equipados con convertidores catalíticos para reducir las emisiones tóxicas descargadas por el escape de los automóviles.

Posteriormente, tras este éxito legislativo, el Día de la Tierra pareció que iba a desaparecer. Si bien las celebraciones anuales continuaron, no llegaron a igualar en tamaño y entusiasmo las del primer año. El Día de la Tierra pareció haberse convertido en una reliquia de los días de protesta de principios de la década de 1970.

Pero el espíritu del Día de la Tierra persistió. Las organizaciones ecológicas aumentaron en tamaño y poder. Agrupaciones como Greenpeace, establecida en Canadá en 1971, adoptaron principios de desobediencia civil no violenta para despertar la conciencia del público sobre las menguantes poblaciones de ballenas y los peligros de la energía nuclear. Nature Conservancy, formada en 1951, volvió a dedicarse a principios de la década de 1970 a la “preservación de la diversidad natural” y empezó a adquirir tierras sin explotar para uso como espacio natural protegido. Instituciones venerables

como el Sierra Club y la National Audubon Society vigorosamente interpusieron demandas judiciales contra las empresas de explotación forestal para frenar la destrucción de los bosques antiguos. Financiados por contribuciones públicas y con personal compuesto por abogados y docentes, así como científicos y naturalistas, las organizaciones no gubernamentales (ONG) se convirtieron en organismos de protección del medio ambiente.

En su propio país, los estadounidenses, a menudo a instancias de sus hijos, empezaron a separar los desechos domésticos para reciclarlos. Hacia finales de la década de 1980 se establecieron programas de reciclado en muchas comunidades. Para mediados de los años noventa, estos programas municipales de reciclado cubrían sus costos, la cantidad de basura arrojada a los vertederos se redujo notablemente y más del 20 por ciento de la basura procesada por los municipios estadounidenses se estaba convirtiendo en productos útiles. Las empresas, teniendo siempre presente los deseos del consumidor —y sus propias ganancias— empezaron a promoverse a sí mismas como entes respetuosos del medio ambiente. Muchas compañías adoptaron prácticas empresariales prudentes que aumentaron su eficiencia y redujeron los desperdicios industriales.

RESURGIMIENTO EN LA DÉCADA DE 1990

En 1990 el Día de la Tierra resurgió con fuerza. Encabezado por Dennis Hayes, uno de los principales organizadores del primer Día de la Tierra, el de 1990 fue un acontecimiento de proyección internacional. Más de 200 millones de personas en el mundo —diez veces más que las que se reunieron en 1970— participaron en actos que reconocieron que el medio ambiente finalmente se había convertido en un asunto de preocupación pública universal. El impulso mundial continuó en 1992 en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (UNCED) celebrada en Río de Janeiro (Brasil), en la que un número sin precedentes de gobiernos y ONG aprobó un programa de gran alcance para promover el desarrollo sostenible.

El 25.º aniversario del primer Día de la Tierra en 1995 fue ocasión para evaluar el progreso medioambiental. En los países occidentales las noticias parecían ser buenas —el aire y el agua eran más limpios, los bosques se habían expandido y muchos otros indicadores medioambientales también habían mejorado. La combinación, a veces inestable, de la legislación, los juicios entablados por las ONG, la educación del público y las prácticas empresariales más eficientes, habían tenido un efecto notable y positivo en el estado del medio ambiente.



Pero hubo opiniones antagónicas con respecto a cuan buenas eran estas noticias. El periodista de temas medioambientales Gregg Easterbrook informó en la revista *The New Yorker* que las leyes medioambientales "junto con la enorme variedad de esfuerzos privados incentivados por la conciencia ecológica... han tenido un éxito impresionante... Los reglamentos sobre el medio ambiente, lejos de ser engorrosos y caros, han demostrado ser extraordinariamente eficaces, han costado menos de lo anticipado y han fortalecido, no debilitado, las economías de los países que las han puesto en marcha".

La revista *Environment*, importante publicación de una ONG, presentó una evaluación más sombría: "El Día de la Tierra... no ha producido una ciudadanía permanentemente activa ni ha transformado el malestar general que socava la fe que se tiene en la rendición de cuentas democrática. Si bien el movimiento ecologista

han hecho grandes adelantos desde 1970, tanto a nivel institucional como en la conciencia del público, la seguridad medioambiental... sigue siendo hoy aún más difícil de alcanzar que hace 25 años".

Lo que comenzó en 1970 como un movimiento de protesta se ha convertido en una celebración mundial del medio ambiente y un compromiso con su protección. La historia del Día de la Tierra refleja el incremento de la conciencia ecológica en las últimas décadas, y el legado del Día de la Tierra es el conocimiento cierto de que el medio ambiente es un asunto de interés universal.

Fuente: <http://www.america.gov/st/energy-spanish/2010/April/20100419154540jtnworw2.557635e-04.html?CP.rss=true>



SISTEMAS DE AGUA: REDES VITALES DE LA TIERRA

En todo el mundo, los ecosistemas acuáticos enfrentan una degradación ambiental

Por Steven Solomon

Washington -- El bienestar humano y la prosperidad económica sostenible dependen de nuestra buena administración de los ecosistemas vitales del planeta. Los ecosistemas acuáticos tienen muchas funciones esenciales para la sociedad humana: Proporcionan fuentes de alimentos, biodiversidad, hábitats para la vida silvestre, agua de alta calidad, regulación de flujos de agua, y un almacenamiento que nos ayuda a aminorar el efecto de fenómenos tales como inundaciones y sequías.

Una tensión inherente existe entre la demanda a corto plazo de recursos acuáticos para impulsar el crecimiento económico por parte de la humanidad y la necesidad a largo plazo de sostener

la vitalidad de los ecosistemas existentes. En la mayor parte de la historia, la capacidad del hombre de alterar el equilibrio de ecosistemas básicos ha sido limitada; cuando un recurso local era degradado por exceso de uso, se continuaba con el siguiente. La naturaleza, con el transcurso del tiempo, restauraba el ecosistema cuyos recursos se habían agotado. Pero desde mediados del siglo XX, la capacidad industrial de la raza humana, la variación en el tamaño de la población y la voraz demanda de recursos alcanzó un nivel capaz de alterar y perturbar el equilibrio básico de los ecosistemas a nivel mundial.

Durante el último medio siglo, la actividad humana ha degradado los ecosistemas acuáticos que dan vida al planeta hasta una extensión sin precedentes en la historia de la humanidad. En 2005, la primera auditoría integral del medio ambiente del planeta, la Evaluación de los Ecosistemas del Milenio, informó de manera alarmante que 15 de los 24 ecosistemas principales de la Tierra se estaban usando de forma insostenible. Los ecosistemas de agua dulce y las piscifactorías en particular fueron señalados como "ahora a niveles muy por encima de lo que puede sostenerse aun con la demanda actual; mucho menos con la futura".

Tanta agua se extrae hoy de 70 de los ríos principales,



inclusive los ríos Colorado, Amarillo, Nilo, Indo y Éufrates, que en muchos días del año no llegan al mar con su caudal. Con estos reducidos volúmenes, los deltas de los ríos que una vez fueron ricos en vida silvestre y agricultura en sus marismas se secan y, aun muchas decenas de millas tierra adentro, sucumben ante la destructiva intrusión de agua salada desde sus desembocaduras. Las grandes presas construidas en casi todas las vías fluviales principales del mundo, con frecuencia impiden el paso de huevas de peces y cieno fertilizante hacia las tierras de cultivo. Cada vez más, se vierten sustancias químicas sintéticas tóxicos en lagos, ríos y aguas subterráneas que transforman los procesos naturales e invaden la cadena alimentaria humana.

Hasta la mitad de los pantanos del mundo, inclusive patrimonios tales como los "Everglades" en el estado de la Florida, se desvanecieron o fueron seriamente dañados por la campaña realizada en el siglo XX para obtener más tierra para el arado y agua dulce para la agricultura. Los pantanos son esponjas de la naturaleza, absorben de manera protectora y gradualmente forman crecientes de agua, reabasteciendo acuíferos subterráneos, filtrando contaminantes y excesos de nutrientes y ayudando a moderar los climas regionales.

La sobrepesca agota los océanos del mundo, que se están volviendo más ácidos debido a la absorción de dióxido de carbono, y se están llenando más con basura. Los océanos conforman una cuarta parte de la alimentación del ser humano. Un tercio de las piscifactorías en los océanos del planeta ya ha desaparecido; con la tendencia actual, se pronostica un colapso total para el año 2050. El derrame de exceso de fertilizante desde las tierras de cultivo y de otras sustancias químicas sintéticas

produce enormes acumulaciones de alga que agotan el oxígeno frente a las costas donde los ríos desembocan en el mar. En el Golfo de México cerca de la desembocadura del Río Misisipi existe una "zona muerta" sin vida del tamaño del estado de Massachusetts donde ningún pez puede sobrevivir. Una isla flotante, compuesta por desechos plásticos de diminuto tamaño y de otros tipos, del doble del tamaño de Francia, se ha formado en el centro del Océano Pacífico, donde los desechos son comidos por peces que posteriormente son consumidos por humanos.

La mayoría de la vida en los océanos se concentra a lo largo de las costas continentales, con frecuencia frente a nuestros hermosos arrecifes de coral. Estas "selvas" oceánicas son abundantes en su variedad de fauna y flora silvestre. Pero poco a poco estos vitales ecosistemas marinos han sido contaminados, han sufrido de sobrepesca y han sido degradados de su espléndida diversidad.

Por primera vez en la historia de la humanidad, el bienestar y supervivencia de la civilización depende del entendimiento de los procesos y límites naturales de los ecosistemas de la Tierra, al igual que de aprender a vivir en equilibrio y armonía con el medio ambiente completo del planeta.

Steven Solomon es autor de *El agua: La lucha épica por la riqueza, el poder y la civilización* (WATER: The Epic Struggle for Wealth, Power, and Civilization, HarperCollins 2010).

Fuente: <http://www.america.gov/st/energy-spanish/2010/April/20100419144317pii0.7594874.html?CP.rss=true>



LA INNOVACIÓN ENERGÉTICA PUEDE CONTRIBUIR A LUCHAR CONTRA EL CAMBIO CLIMÁTICO

Hillary Clinton habló en una conferencia sobre energía y cambio climático para las naciones del Hemisferio Occidental el 15 de abril.

Por Merle David Kellerhals Jr. - Redactor

Washington – Los países del hemisferio occidental tienen la oportunidad de realizar progresos en innovaciones energéticas y al mismo tiempo ahorrar dinero y utilizar fuentes locales de energía, y esa

innovación también contribuirá a luchar contra el cambio climático, según dijo la secretaria de Estado Hillary Rodham Clinton.

La innovación energética también puede convertirse en parte de la estrategia global de lucha contra la pobreza, y mejorar vidas y medios de ganarse la vida, declaró Clinton en una conferencia hemisférica sobre energía y cambio climático celebrada el 15 de abril en Washington.

La reunión ministerial de la Alianza de Energía y Clima para las Américas (AECA), organizada conjuntamente por los Departamentos de Estado y de Recursos Energéticos de Estados Unidos, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Organización de Estados Americanos, del 15 al 16 de abril, ha reunido a ministros y delegaciones de todo el hemisferio. La conferencia fue idea del presidente Obama, quien la propuso durante la Quinta Cumbre de las Américas en abril de 2009. Representantes de 32 países del hemisferio occidental y de casi 200 empresas y organizaciones no gubernamentales tomaron parte en la reunión ministerial.

“Se trata no sólo de una oportunidad, sino de una responsabilidad, y no sólo hacia nosotros mismos y hacia los demás, sino hacia las generaciones futuras”, dijo Clinton.

Después de una serie de consultas, los participantes han establecido cinco ámbitos de compromiso para posterior consideración y desarrollo: eficiencia energética, energía renovable, combustibles fósiles más limpios, pobreza energética e infraestructura. Pero Clinton propuso dos aspectos adicionales para contribuir al avance de dos objetivos de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, a saber: la silvicultura sostenible y el uso del suelo, y la adaptación para ayudar a los países en desarrollo que más se han visto afectados por el cambio climático.

Clinton dijo a las delegaciones que el propósito de la reunión ministerial no era imponer nuevos requisitos o reglamentos, sino crear un marco para compartir las prácticas óptimas, cultivar nuevas colaboraciones, promover las soluciones autóctonas, profundizar los lazos regionales y fomentar mayor liderazgo a nivel local y nacional.

“Es una misión no sólo para los gobiernos, sino también para el sector privado y la sociedad civil”, añadió.

Estados Unidos está poniendo en marcha seis iniciativas de energía y clima que respaldan estos objetivos. Éstas son:

- Fomentar la energía sostenible en el Caribe, lo cual incluye una donación de fondos a la OEA para cualquier país caribeño que necesite ayuda para poner en marcha proyectos de energía limpia.

- Apoyo a la seguridad energética y medioambiental en América Central.
- Fomento de la producción y uso sostenible de la energía de biomasa.
- Trabajar a través del Cuerpo de Paz para promover proyectos de energías renovables.
- Nombrar a tres científicos ambientales estadounidenses como investigadores a partir de la Reunión Ministerial de Energía y Clima para las Américas para que trabajen como consultores, asesores y docentes.
- Promover el consumo de gas de esquisto, es decir, gas natural extraído de depósitos de esquisto.

“Si se desarrolla, el gas de esquisto podría hacer una contribución importante al suministro de energía de nuestra región, así como ocurre ahora en Estados Unidos”, dijo Clinton.

Estados Unidos considera el Hemisferio Occidental un socio clave para la seguridad energética del país, según explicó David Goldwyn, coordinador del Departamento de Estado para asuntos internacionales de energía.

“Tres de nuestros cuatro principales suministradores de petróleo [Canadá, México y Venezuela] se encuentran en este hemisferio”, declaró Goldwyn. “Dos de los mayores productores de biocombustibles —nosotros y los brasileños— estamos en este hemisferio. Dos de nuestras principales fuentes de gas natural importado —Canadá y Trinidad y Tobago— también se encuentran en este hemisferio”.

“Así que en lo que respecta a la seguridad energética, importa mucho”, agregó



Fuente: <http://www.america.gov/st/energy-spanish/2010/April/20100416154519dmslahrellek0.9456903.html?CP.rss=true>

RECURSOS EN INTERNET

El día de la Tierra 2010

<http://www.america.gov/esp/global/environ.html>

Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos

<http://www.epa.gov/espanol/>

Earthday 2010

http://www.america.gov/earthday_2010.html

Earthday

<http://www.whitehouse.gov/earthday>

earthday 2010

<http://www.epa.gov/earthday/>

Earth Day 2010: Take Action; Commit to a Clean Energy Future

<http://www1.eere.energy.gov/femp/services/earthday.html>

Climate Change

<http://ctclimatechange.com/index.php/act/homes-individuals/>

Earthday 2010

<http://www.earthday.org/>

Clases mundiales y actividades 2010: Día de la Tierra, 22 de abril

<http://communitytheme.ibo.org/es/clases-mundiales-y-actividades-2010-d-de-la-tierra-22-de-abril>

Sun Earth day- Materiales en español

<http://sunearthday.nasa.gov/2010/getinvolved/spanish.php>

BIBLIOGRAFÍA ESPECIALIZADA

1. **Guide to the national parks of the United States.** 6th ed. National Geographic Society. Washington, D.C.: National Geographic, 2009.

Covers 57 national parks in the continental United States. Each park introduction is followed by the sections: How to get there, When to Go, How to visit, Maps and Information & Activities.

2. **State of the world: innovations for a sustainable economy.** Worldwatch Institute. The Worldwatch Environmental Alert Series. New York: W.W. Norton, 2008.

This book examines a wide range of diverse innovations and demonstrates their near-term potential to put whole societies on a sustainable path.

3. Patterson, Carol. **The business of ecotourism: the complete guide for nature and culture-based tourism operators.** 3rd ed. Canada: Trafford Publishing, 2007.

The author provides advice on building and sustaining your ecotourism business during good and bad economic times. Balancing nature and profiting while maintaining integrity in the industry.

4. **Ecología y evolución en los trópicos.** Editado por Egbert Giles Leigh Jr., E.Allen Herre y otros. Smithsonian Tropical Research Institute. Traducción: Olga Londoño Hobrecker. Panamá: Editora Novo Art, 2006.

Este libro trata sobre una serie de investigaciones básicas realizadas en el Instituto Smithsonian de Investigación Tropical (STRI), en Panamá, por su personal

o por estudiantes apoyados por el instituto. Estudia la naturaleza tropical y la variedad y complejidad de las adaptaciones de distintos organismos tropicales.

5. **Vital signs 2007-2008: trends that are shaping our future.** New York: Worldwatch Institute, 2006.

This volume makes clear that time is running short to address the world's looming environmental and social problems. The contributors provide information to understand where humanity is heading and what is needed to change this course.

6. Gardner, Gary T. **Inspiring progress: religions' contributions to sustainable development.** New York: W.W. Norton, 2006.

This book identifies the value that religions add to the debate about societal advancement, and it encourages the world's religious traditions to step up their involvement in shaping the development path of the human family in the twenty-first century.

7. **Instrumentos Internacionales y la Conservación de las Tortugas Marinas.** Frazier, J.. Ediciones Abya-Yal. Quito, Ecuador, 2006

Los artículos que hacen esta publicación vienen de especialistas en una variedad de disciplinas, instituciones, y con distinta formación profesional, quienes proporcionan información que generará en el lector mayor conciencia sobre las necesidades acuciantes de desarrollar medidas prácticas adecuadas para la conservación de estos complejos animales y sus hábitats.

8. Chamoun, Yamal. **Administración profesional de proyectos: la guía.** Buenos Aires: McGraw Hill, 2002.

Contiene 36 herramientas probadas, resúmenes y preguntas de repaso en cada capítulo, referencias cruzadas, además de tablas y diagramas de referencia rápida. Los conceptos y prácticas que se describen e ilustran han sido probadas con éxito en cientos de proyectos.

9. Davidson, Eric A. **You Can't Eat GNP: Economics As If Ecology Mattered.** Perseus Books Group, 2001

Ecology and economics are not doomed to be adversaries. This lively and concise book presents the exciting new insights of environmental economics as well as the three fallacies of conventional economic analysis. You Can't Eat GNP offers a blueprint for a sustainable economy that recognizes the natural resources (like water, air, and soil) on which we ultimately depend.

10. Halweil, Brian. **Eat here: reclaiming homegrown pleasures in a global supermarket.** Worldwatch Institute. New York : W.W. Norton & Company, 2004.

Halweil makes a strong argument that a system dominated by "globe-trotting food" sold in impersonal megastores is bad for the health of economies and people alike, while "eating local" and encouraging regional self-sufficiency is good for both the environment and the human race.

11. **2005-2006 Conservation directory: the guide to worldwide environmental organizations.** Bill Street, editor. National Wildlife Federation. Washington, D.C. : Island Press, 2005.

This 2005-2006 edition contains information on nearly 4,000 government agencies, nongovernmental organizations, and colleges and universities, as well as more than 18,000 officials concerned with environmental conservation, education, and natural resource use and management.

12. **World resources 2002-2004: decisions for the Earth, balance, voice, and power. World Resources Institute.** Washington, D.C.: World Resources Institute, 2003.

This book examines how we make environmental decisions and who makes them, which is the process of environmental governance.

13. Friedman, Frank B. **Practical guide to environmental management.** 9th ed. Washington, D.C. : Environmental Law Institute, 2003.

This edition is aimed at environmental and business professionals, the text explains how to create and maintain an effective corporate environmental management program. Extensively revised and expanded to provide business professionals with the most comprehensive source on environmental management in the industry.

14. Lofdahl, Corey L. **Environmental impacts of globalization and trade: a systems study.** Cambridge : The MIT Press, 2002.

The goal of this study centers on resolving the conflict between economists and environmentalists concerning trade.

15. **Greening the Americas: NAFTA's lessons for hemispheric trade.** Cambridge : MIT Press, 2002.

This book reviews the history of the environmental negotiations of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and explores the treaty's economic and environmental impact, drawing lessons that can be applied to the ongoing FTAA negotiations.

16. **World directory of environmental organizations.** 6th ed. Edited by Ted Trzyna. International Center for Environment and Public Policy. California : California Institute of Public Affairs, 2001.

This is a handbook of organizations and programs concerned with protecting the environment and managing natural resources. It covers national and international organizations, both governmental and non-governmental, throughout the world.

17. Schullery, Paul. **America's national parks.** Tehabi Books. New York: DK Publishing, 2001

Captures all that is great about all 56 parks in the national park system and teaches about the powerful forces that created them.

18. **Integrated watershed management in the global ecosystem.** Edited by Rattan Lal. Soil and Water Conservation Society. New York :CRC Press, 2000.

This volume is composed from an international symposium of the world's leading experts and practitioners in soil and water conservation exploring an "ecosystem-based" management approach to the problem. Useful to soil scientists, horticulturists, forestry researchers, environmental scientists and social scientists.

19. **Forest to fight poverty: creating national strategies.** New Haven: Yale University Press, 1999.

The authors look at the relationships between forests and poverty; examines successes and failures in agroforestry, the development and maintenance of national parks, and commercialization, and assess the interactions among forests, rural poor families, land ownership, and property rights.

20. Nebel, Bernard J. **Ciencias ambientales: ecología y desarrollo sostenible.** Sexta edición. Versión en español de la obra titulada Environmental science: the way. Traducción por Francisco Javier Dávila. México: Prentice Hall Hispanoamericana S.A., 1999.

Esta obra lleva al lector a comprender los temas ambientales y lo capacita para valorar los diferentes cauces de acción en términos de capacidad de

sostenimiento o insostenibilidad.

21. Henry, J. Glynn. **Ingeniería ambiental**. Traducido de la segunda edición en inglés de la obra Environmental science and engineering. México: Prentice Hall Hispanoamericana S.A., 1999.

Este libro está dirigido a todos los ingenieros y estudiantes de estudios ambientales que necesitan un volumen que se ocupe en forma cuantitativa de los problemas ambientales, sus causas, las bases científicas necesarias para entenderlos mejor y el papel que desempeñan los científicos en sus soluciones.

22. Yoxon, Mark. **Administración ambiental efectiva en una semana**. Título original en inglés: Successful environmental in a week [sic]. Traducido por Juan Carlos Jolly. México: Panorama Editorial S.A. de C.V., 1999.

Este libro proporciona una guía paso a paso sobre los aspectos fundamentales de la administración ecológica, permitiendo al lector formular un sistema de uso práctico para la empresa.

23. **Protecting watershed areas: case of the Panama Canal**. Edited by Mark S. Ashton. New York: Food Products Press, 1999.

The Panama Canal Watershed Area (PCWA) represents perhaps one of the world's most complex managed ecosystems. The abundance of services provided by the Watershed natural resources and the myriad of institutions involved in the oversight of this region make it a case for sustainable natural resources management.

24. **Watershed management: practice, policies and coordination**. Edited by Robert J. Reimold. New York : McGraw Hill, 1998.

Experts representing the full spectrum of environmental professions and viewpoints, provide detailed case studies of how watershed management is being implemented around the world, focusing on the United States, France, the former Soviet Union, the Pacific Rim, the Nile River, and other areas.

25. **Uso y conservación de la vida silvestre neotropical**. Primera edición en español. Traducción: Agustín Bárcenas. México: Fondo de Cultura Económica, 1997.

Esta obra se centra en cuestiones relacionadas con la subsistencia y los usos comerciales de la vida silvestre. El problema fundamental es ¿cómo mantener una comunidad biológica al mismo tiempo que se consumen los recursos que proporciona esa comunidad?

26. **Hazardous substances resource guide**. 2nd ed. Edited by Richard P. Pohanish Detroit, Michigan: Gale, 1997.

A useful guide for the general public in obtaining

information about dangerous chemicals, many of which are found in the home or workplace. There is also information on state and federal, national and international organizations, and data on books, periodicals, and online databases.

27. Martell, Luke. **Ecology and society**. Amherst : University of Massachusetts Press, 1994.

This book introduces green ideas to students of society and politics. Its aim is to outline green ideas at an accessible level to people new or relatively new to them. The book also shows how social and political thinking can bring something to ecology, helping to solve environmental problems and explaining environmental and environmentalism-society relations.

28. **Ethics and environmental policy: theory meets practice**. Athens, GA : University of Georgia Press, 1994.

These are papers revised from their presentation at the Second International Conference on Ethics and Environmental Policy, held at the U. of Georgia (Athens) in April 1992. Thirteen papers are arranged in three sections: resources for a practical environmental ethics; practical pressures on environmental ethics; and what should environmental philosophers do?

29. Panayotou, Theodore. **Ecología, medio ambiente y desarrollo: debate, crecimiento vs. conservación**. Traducción: Ángel Carlos González Ruiz. México: Ediciones Gernika, 1994.

Este libro presenta argumentos fundamentales de la economía, que explican las raíces de la degradación del medio ambiente y nos ayudan en la elaboración de políticas apropiadas para reencauzar los esfuerzos de desarrollo por un curso sostenible.

30. Brill, Steve. **Identifying and harvesting edible and medicinal plants in wild (and not so wild) places**. Harper Resource Book. NY:HarperCollins Publishers, 1994.

Shows readers how to find and prepare more than five hundred different plants for nutrition and better health. This book is both a field guide to nature and a source of information about the plants that surround us. Contains over 260 detailed line drawings.

31. Ridgely, Robert S. y Gwyne, John A. Jr. **Guía de las aves de Panamá (incluyendo Costa Rica, Nicaragua y Honduras)**. Universidad de Princeton. Colombia: ANCON, 1993.

Guía de campo de las aves de Panamá, incluyendo las aves de Costa Rica, Honduras y Nicaragua. Más de 1000 especies de esta área, están incluidas y alrededor de 850 están ilustradas, en su mayoría, en 48 láminas a color.

32. Gore, Al. **La Tierra en juego: ecología y conciencia humana**. Traducción: André Ehrenhaus. Argentina :

Emecé Editores, 1993.

Gore analiza las causas de la creciente degradación del medio ambiente-amenaza que la mayoría de los políticos ignoran-y ofrece una propuesta concreta, que se ha denominado el Plan Marshall Verde.

33. Grosse, W. Jack. **The protection and management of our natural resources, wildlife and habitat.** New York : Oceana Publications, Inc., 1992

Grosse addresses questions of overall management, control, and protection of wildlife and habitat, and federal-state relations concerning that protection. He questions: What is the national policy of the federal government on environmental protection? What acts have been created to adhere to that policy? and more.

34. Annis, Sheldon. **Poverty, natural resources and public policy in Central America.** New Brunswick : Transaction Publishers, 1992.

The authors of this book offer analyses and several proposals on strategies that aim to reduce poverty and protect the environment in the region.

35. Crook, James. **Guidelines for water reuse.** Prepared by Camp Dresser & McKee. Massachusetts : EPA, 1992.

The primary purpose of this document is to present guidelines, with supporting information, for utilities and regulatory agencies in the U.S. The guidelines will also be useful to consulting engineers and others involved in the evaluation, planning, design, operation, or management of water reclamation and reuse facilities.

36. **Ecological economics: the science and management of sustainability.** New York: Columbia University Press, 1991.

The book is the product of a workshop held May 24 through 26, 1990, at Aspen Institute's conference

facilities on Maryland Eastern Shore.

37. **Ecology, economics, ethics: the broken circle.** New Haven : Yale University Press, 1991.

In this book a group of environmental experts argues that in order to solve global environmental problems, we must view them in a broad interdisciplinary perspective that recognizes the relations-interconnected circle-among ecology, economics, and ethics.

38. Gradwohl, Judith. **Saving the tropical forests.** Washington, D.C. : Island Press, 1988.

This book examines the seemingly irreversible march of deforestation and offers immediate and timely solutions to the problem.

39. Caldwell, Lynton Keith. **International environmental policy: emergence and dimensions.** Durham, North Carolina : Duke University Press, 1984.

The book is a history of international cooperation on environmental issues, describing the expanding dimensions of international environmental policy and its status at present and providing a permanent record of historical events of continuing policy and historical relevance.

40. **Flora of the Panama Canal Zone.** Smithsonian Institution contributions from the United States National Herbarium. Volume 27. Washington, D.C.: GPO, 1928.

The work is annotated list of the flowering plants of the Isthmus of Panama, developed as a project between the Department of Agriculture and the Smithsonian Institute. It aims to be a contribution to scientific research and the advancement of knowledge of tropical agriculture.

Estas y otras obras pueden ser consultadas en el Centro de Recursos Informativos Amador Washington ubicado en el Edificio 783, Avenida Demetrio Basilio Lakas, Clayton

Teléfono: 207-7100 / Fax: 207-7363

<http://spanish.panama.usembassy.gov/americana.html>



Para saber más sobre el Día de la Tierra y Temas Ambientales visite nuestro sitio en Internet donde encontrará las ediciones anteriores de nuestro Boletín Americana relacionadas con éste tema y otros temas de interés.

<http://spanish.panama.usembassy.gov/americana.html>